

Måns Zelmerlöw – Ett lyckligt slut. Счастли́вый ко́нец

Tänk att få vakna ur en dröm.

tänk – представь себе, подумай, повелит. наклон от глаг. **tänka** – думать

att – что, чтобы

få vakna – можно было проснуться, от глаг. **får** – делать, **vaken (vakna)** – бодрствующий

ur – из, с

ur en dröm – от (из) сна

Och det jag levt med nu är borta och glömt.

och – и

det – это, то

jag – я

levt – жил, прош. вр. от глаг. **leva** – жить

med – с

det jag levt med – то, с чем я жил

nu – теперь, сейчас

är – есть, наст. вр. от глаг. **vara** – быть

borta – больше нет (далеко, в другом месте)

och – и

glömt – забыто, прич. прош. вр. от глаг. **glömma** – забывать

Tänk att få känna liv igen.

tänk – представь себе, подумай, повелит. наклон от глаг. **tänka** – думать

att – что, чтобы

få känna – можно было почувствовать

liv – жизнь

igen – опять, снова

Inget mellan mig och friheten.

inget – ничего

mellan – между

mig – мной

och – и

friheten – свобода

Bär du mig så bär jag dig när hopplösheten bränns.

bär – несешь, *наст. вр. от глаг. bära* – носить, нести

du – ты

mig – меня

så – тогда

jag – я

dig – тебя

när – когда

hopplösheten – безнадежность, безысходность

bränns – жжется, стораёт, *наст. вр. от глаг. brännas* – жечься

Och vi står aldrig ensamma när hoppet tänds.

och – и

vi – мы

står – стоим, *наст. вр. от глаг. stå* – стоять

aldrig – никогда

ensamma – одни

när – когда

hoppet – надежда

tänds – загорается, *наст. вр. от глаг. tändas* – загораться, зажигаться

Refräng:

Refräng – припев

Aahhhh-Aahhhh-Aahhh-Aahh-Aahh.

En dag blir jag lika stark som du.

en dag – однажды

blir – буду, стану, *наст. вр. от глаг. bli* – становиться

jag – я

lika – такой же, одинаково

stark – сильный

som – как

du – ты

Aahhhh-Aahhhh-Aahhh-Aahh-Aahh.

Varje saga får ett lyckligt slut.

varje – каждая(ый)

saga – сказка, сага

får – получает, *наст. вр. от глаг. få* – получать

ett lyckligt slut – счастливый конец

ett slut – конец, завершение

Ännu en morgon.

ännu – еще одно

en morgon – утро

Ännu en dag, då inget hindrar mig.

ännu – еще один

en dag – день

då – когда

inget – ничего

hindrar – мешает, препятствует, *наст. вр. от глаг. hindra* – препятствовать

mig – мне

Då allt är bra.

då – когда

allt – все

är – есть, *наст. вр. от глаг. vara* – быть

bra – хорошо

Dom tunga molnen, tar farväl.

dom (разгов.) = **de** (грам.)

dom tunga molnen – тяжелые тучи

tunga – тяжелые

molnen – тучи, облака (мн. ч.) = **moln** (ед. ч.) + **en** (оконч. мн. ч.)

tar farväl – уходят, прощаются, *наст. вр. от глаг. ta farväl* – прощаться

Dom fanns för längesen i en annan själ.

dom (разгов.) = **de** (грам.)

fanns – существовали, были, *наст. вр. от глаг. **finnas** – быть, существовать*

för längesen – уже давно, долгое время

i en annan själ – в другой душе

annan – иной, другой

en själ – душа

Utanföör mitt föenster finns ett äventyr.

utanför – перед, снаружи

mitt föenster – мое окно

ett föenster – окно

finns – есть, имеется, *наст. вр. от глаг. **finnas** – быть, существовать*

ett äventyr – приключение, авантюра

Allting som ska hända när min morgon gryr.

allting – все

som – что

ska hända – случится, произойдет, *конструкция буд. времени **ska + hända** (случаться, происходить)*

när – когда

min – моя(й), мое

morgon – утро

gryr – рассветает, *наст. вр. от глаг. **gry** – рассветать*

morgon gryr (*устойч. выраж.*) – наступает утро

Refräng:

Refräng – припев

Aahhhh-Aahhhh-Aahhh-Aahh-Aahh.

En dag bli jag lika stark som du.

en dag – однажды

blir – буду, стану, *наст. вр. от глаг. **bli** – становиться*

jag – я

lika – такой же, одинаково

stark – сильный

som – как

du – ты

Aahhhh-Aahhhh-Aahhh-Aahh-Aahh.

Varje saga får ett lyckligt slut.

varje – каждая(ый)

saga – сказка, сага

får – получает, *наст. вр. от глаг. få* – *получать*

ett lyckligt slut – счастливый конец

ett slut – конец, завершение

Jag kommer älska varje stund och andetag.

jag – я

kommer älska – буду любить, полюблю, *конструкция буд. времени kommer + älska* (любить)

varje – каждая(ый)

stund – момент

och – и

andetag – вдох, вздох

Jag kommer drömma om en ändlös morgondag, med allt som går att nå.

jag – я

kommer drömma – буду мечтать, *конструкция буд. времени kommer + drömma* (мечтать)

om – о, про

en ändlös morgondag – бесконечный завтрашний день, **en morgondag** – завтрашний день

med – с

allt – все

som – что

går att nå – можно достичь, достижимо

Jag kommer sjunga

som jag aldrig gjort förut,

jag – я

kommer sjunga – буду мечтать, *конструкция буд. времени kommer + sjunga* (петь)

som – как

aldrig – никогда

gjort – делал, *прош. вр. от глаг. göra* – делать

förut – прежде, ранее

bara sången får ett fint och lyckligt slut.

bara – только, лишь

sången – песня

får – получает, *наст. вр. от глаг. få* – получать

ett fint och lyckligt slut – счастливый конец

fint – хороший, удачный

lyckligt – счастливый

ett slut – конец, завершение

Jag vet att det är så.

jag – я

vet – знаю, *наст. вр. от глаг. veta* – знать

att – что

det är så – это так

är – есть, *наст. вр. от глаг. vara* – быть

Aahhhh-Aahhhh-Aahhh-Aahh-Aahh.

Jag vet. Jag vet. Jag vet.

jag – я

vet – знаю, *наст. вр. от глаг. veta* – знать

Att det är så.

att – что

det är så – это так

är – есть, *наст. вр. от глаг. vara* – быть

Refräng:

Refräng – припев

Aahhhh-Aahhhh-Aahhh-Aahh-Aahh.

Varje saga får ett lyckligt slut.

varje – каждая(ый)

saga – сказка, сага

får – получает, *наст. вр. от глаг. få* – получать

ett lyckligt slut – счастливый конец

ett slut – конец, завершение

Tänk att få vakna ur en dröm.

tänk – представь себе, подумай, *повелит. наклон от глаг. tänka* – думать

att – что, чтобы

få vakna – можно было проснуться

ur – из, с

ur en dröm – от (из) сна

Och det jag levt med nu är borta och glömt.

och – и

det – это, то

jag – я

levt – жил, *прош. вр. от глаг. leva* – жить

med – с

det jag levt med – то, с чем я жил

nu – теперь, сейчас

är – есть, *наст. вр. от глаг. vara* – быть

borta – далеко, в другом месте, здесь: больше нет

och – и

glömt – забыто, *прош. вр. от глаг. glömma* – забывать